

SONY®

Руководство по эксплуатации

Stereo Bluetooth® Headset
SBH54

Содержание

Введение	3
Обзор функций.....	3
Обзор оборудования.....	3
Обзор значков состояния.....	4
Основная информация	5
Зарядка.....	5
Включение и выключение.....	5
Включение экрана.....	5
Регулировка громкости.....	5
Функции меню.....	5
Инструкция по ношению.....	6
Начало работы	7
Подготовка к использованию браслета SBH54	7
Повторное подключение мини-гарнитуры.....	7
Сброс параметров мини-гарнитуры.....	8
Использование мини-гарнитуры	9
Работа с SBH54	9
Обработка телефонных вызовов с помощью SBH54	9
Воспроизведение музыки на SBH54	10
Просмотр уведомлений о событиях на SBH54	10
Преобразование текста в речь.....	11
Уведомление о потере сигнала.....	11
Скрытие конфиденциальной информации.....	11
Использование SBH54 одновременно с двумя устройствами.....	12
Юридическая информация	13
Declaration of Conformity	14

Введение

Обзор функций

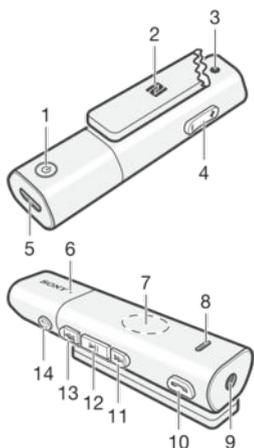
Мини-гарнитура SBH54 Stereo Bluetooth® Headset разработана для того, чтобы вашу жизнь в движении сделать более удобной. Ее можно использовать с устройством Android™, например, со смартфоном или планшетом, или с устройством без ОС Android с поддержкой Bluetooth®, например, со смартфоном или музыкальным проигрывателем. После сопряжения с совместимым устройством можно использовать SBH54 для выполнения следующих действий:

- Обработка входящих вызовов, например ответ на входящий вызов или его отклонение.
- Воспроизведение в потоковом режиме музыки с другого устройства.
- Вызов непосредственно из журнала вызовов SBH54*.
- Отображение уведомлений о событиях, таких как текстовые сообщения, электронные письма, напоминания о событиях календаря, новости социальных сетей*.
- Преобразование в речь уведомлений о событиях*.
- Выполнение других основных задач, например отображения времени.

SBH54 можно также использовать как отдельный FM-радиоприемник, подключив к ней проводные наушники (они выполняют функцию антенны).

* Необходимо использовать устройство Android™, которое поддерживает такие функции, например обработку вызовов и обмен сообщениями. Также необходимо, чтобы на устройстве Android™ было установлено приложение SBH54.

Обзор оборудования



1	Кнопка питания	Нажмите и удерживайте для включения или выключения мини-гарнитуры. Если мини-гарнитура выключена, нажмите клавишу и удерживайте ее в течение 15 секунд для сброса параметров мини-гарнитуры.
2	Зона обнаружения NFC	Коснитесь этой области другими устройствами во время операций NFC.
3	Микрофон	
4	Клавиша регулировки громкости	Нажмите вверх или вниз для регулировки громкости.
5	Порт Micro USB	Вставьте кабель для зарядки аккумулятора.
6	Микрофон	
7	Экран	
8	Динамик	

9	Разъем мини-гарнитуры	3,5-мм вход для проводных наушников.
10	Кнопка вызова 	<p>При нажатии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ответ на входящий вызов или завершение входящего вызова. • Просмотр уведомлений о новых событиях. <p>При нажатии и удерживании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отклонение входящего вызова. • Открывание журнала вызовов. • Инициирование голосового поиска.
11	Кнопка "Далее" 	<p>При нажатии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Переход к следующей записи в журнале вызовов. • Переход к следующему пункту меню. • Переход к следующей дорожке. • Переход к следующему сохраненному каналу. • Увеличение частоты FM-диапазона на 0,1 МГц. <p>При нажатии и удерживании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Увеличение частоты при поиске радиоканала.
12	Кнопка музыки/ кнопка «Действие» 	<p>При нажатии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Воспроизведение или приостановка текущей дорожки. • Воспроизведение или приостановка FM-радио. • Выбор пункта меню. • Просмотр уведомлений о новых событиях. <p>При нажатии и удерживании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отключение микрофона во время вызова. • Переключение между режимом FM-канала и режимом FM-поиска.
13	Кнопка "Назад" 	<p>При нажатии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Переход к предыдущей записи в журнале вызовов. • Переход к предыдущему пункту меню. • Переход к предыдущей дорожке. • Переход к предыдущему сохраненному каналу. • Уменьшение частоты FM-диапазона на 0,1 МГц. <p>При нажатии и удерживании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уменьшение частоты при поиске радиоканала.
14	Кнопка "Возврат"/ кнопка "Меню" 	<p>При нажатии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Открытие или закрытие меню. • Возврат на один шаг.

Обзор значков состояния

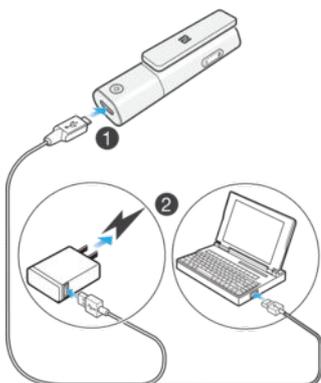
	Уровень заряда аккумулятора
	Аккумулятор заряжается
	Входящий вызов
	Исходящий вызов
	Текущий вызов
	Индикатор уровня громкости
	Микрофон отключен
	Включен режим динамика

Основная информация

Зарядка

Перед первым использованием SBH54 Stereo Bluetooth® Headset выполните зарядку в течение примерно 2,5 часов, используя официальное зарядное устройство Sony.

Зарядка SBH54



- 1 Подсоедините один конец зарядного USB-кабеля к зарядному устройству или к USB-порту компьютера.
- 2 Другой конец кабеля вставьте в порт Micro USB на SBH54.

Включение и выключение

Включение SBH54

- Нажмите и удерживайте клавишу , пока не включится дисплей.

Выключение SBH54

- Нажмите и удерживайте клавишу , пока не погаснет дисплей.

Включение экрана

Дисплей SBH54 выключается, если устройство не используется в течение некоторого времени. Эта функция экономит заряд аккумулятора и защищает личные данные пользователя.

Активация дисплея

- Нажмите любую клавишу на SBH54.

Регулировка громкости

Изменение громкости вызова или музыки

- Во время вызова или прослушивания музыки нажмите **+** или **-**.

Функции меню

На SBH54 доступны следующие функции меню:

	Редактирование параметров
	Просмотр новых событий
	Воспроизведение музыки с совместимого устройства
	Просмотр журнала вызовов



- ! Значок новых событий и значок журнала вызовов появляются, только если установлено сопряжение и подключение мини-гарнитуры к устройству Android™, на котором установлено приложение мини-гарнитуры SBH54.

Открытие меню

- Нажмите любую клавишу, чтобы включить экран SBH54, затем нажмите ↵.

Перемещение по меню

- 1 Открыв меню мини-гарнитуры, для перемещения между его функциями используйте клавиши ►►► или ◀◀◀.
- 2 Нажмите клавишу ►►►, чтобы открыть выбранный пункт меню, или клавишу ↵, чтобы вернуться на один шаг назад.

Инструкция по ношению



Чтобы обеспечить наилучшее качество работы SBH54 вне помещений, рекомендуется носить телефон на той же стороне тела, где находится устройство SBH54.

- ! Проводные наушники, поддерживающие стандарт CTIA, входят в комплект поставки SBH54. Можно пользоваться и другими наушниками, но, возможно, они не будут качественно работать с устройством SBH54.

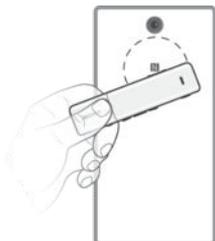
Начало работы

Подготовка к использованию браслета SBH54

Для настройки Stereo Bluetooth® Headset можно использовать функцию NFC, которая выполняет сопряжение, подключение и настройку автоматически, или воспользоваться ручной функцией Bluetooth®, чтобы настроить устройство вручную.

Чтобы обеспечить надлежащее качество работы SBH54, обязательно установите на устройство Android™ приложение SBH54.

Настройка SBH54 с помощью NFC



- 1 Убедитесь в том, что SBH54 полностью заряжена.
 - 2 Устройство Android™: Убедитесь, что функция NFC включена, а экран активен и не заблокирован.
 - 3 Расположите устройство Android™ над SBH54 так, чтобы их зоны обнаружения NFC соприкасались. Затем следуйте инструкциям на устройстве Android™ для установки приложения SBH54.
- 💡 Настроить SBH54 с использованием NFC можно, даже когда она выключена. SBH54 включится, когда в зоне обнаружения NFC окажется другое устройство NFC. Если возникнут проблемы при сопряжении SBH54 с устройством Android™ с использованием NFC, попробуйте установить соединение вручную с помощью Bluetooth®.

Настройка SBH54 с помощью Bluetooth®

- 1 Убедитесь в том, что SBH54 полностью заряжена.
- 2 Устройство Android™: Убедитесь, что функция Bluetooth® включена.
- 3 Выключите мини-гарнитуру.
- 4 Мини-гарнитура: Нажмите и удерживайте клавишу , пока не появится значок Bluetooth® .
- 5 Устройство Android™: Выполните поиск устройств Bluetooth®, а затем выберите **SBH54** в списке доступных устройств.
- 6 Устройство Android™: Следуйте инструкциям по сопряжению, отображаемым на экране.

Повторное подключение мини-гарнитуры

Если подключение было потеряно (например, когда подключенное устройство Android™ оказалось вне зоны досягаемости), мини-гарнитура несколько раз попытается подключиться повторно. Если это произошло, нажав любую клавишу, вы можете принудительно попытаться подключить этот аксессуар или использовать NFC для повторного подключения этих двух устройств.

Принудительное повторное подключение мини-гарнитуры

- 1 Устройство Android™. Убедитесь, что функция Bluetooth® включена.
- 2 Нажмите любую клавишу на мини-гарнитуру.

Повторное подключение мини-гарнитуры с помощью NFC

- 1 Устройство Android™. Убедитесь, что функция NFC включена, а экран активен и не заблокирован.
- 2 Поместите устройство Android™ над мини-гарнитурой так, чтобы области обнаружения NFC на устройствах соприкасались.

Сброс параметров мини-гарнитуры

Если SBH54 ведет себя непредвиденным образом, можно сбросить ее параметры. При сбросе параметров SBH54 вся информация о сопряженных устройствах удаляется.

Сброс SBH54

- 1 Нажмите клавишу , чтобы открыть меню.
 - 2 Нажмите клавишу  или , чтобы выбрать , а затем нажмите .
 - 3 Нажмите клавишу  или , чтобы выбрать , а затем нажмите .
 - 4 Нажмите клавишу  или , чтобы выбрать , а затем нажмите .
-  Для сброса также можно нажать и удерживать клавишу  в течение 15 секунд при выключенном SBH54.

Использование мини-гарнитуры

Работа с SBH54

Можно просматривать и изменять параметры мини-гарнитуры, используя SBH54 на своем устройстве Android™. Мастер настройки в SBH54 поможет вам выполнить первоначальную настройку мини-гарнитуры.

Настройка мини-гарнитуры на вибрацию при звонке

- 1 В главном меню устройства Android™ найдите и коснитесь SBH54 > > **Settings**.
- 2 Коснитесь , затем переместите во включенное положение ползунок рядом с **Выключить**.

Обработка телефонных вызовов с помощью SBH54

Используйте SBH54 для обработки входящих вызовов, например для ответа на вызов или его отклонения. Телефонный номер вызывающего абонента отображается на дисплее мини-гарнитуры. Если вы используете мини-гарнитуру с устройством Android™, на дисплее также отображается имя вызывающего абонента, если оно было сохранено в списке контактов на устройстве Android™. Когда проводные наушники не подключены к мини-гарнитуры, для ответа на вызовы можно использовать громкоговоритель SBH54. Также для совершения вызовов можно использовать журнал вызовов мини-гарнитуры.

- ⚠ Для собственной безопасности не пользуйтесь динамиком SBH54 для вызова или ответа на вызов напрямую, когда вы управляете транспортным средством.

Включение функции журнала вызовов

- 1 В главном меню устройства Android™ найдите и коснитесь SBH54 > > **Settings**.
- 2 Коснитесь , затем переместите во включенное положение ползунок рядом с **Выключить**.

Ответ на вызов

- Услышав сигнал входящего вызова, нажмите клавишу .

Вызов с использованием журнала вызовов SBH54

- 1 Нажмите любую клавишу для включения дисплея SBH54, а затем нажмите и удерживайте клавишу , чтобы открыть журнал вызовов.
 - 2 Нажмите клавишу  или , чтобы выбрать контакт или номер для вызова, а затем нажмите клавишу  для вызова.
- ! Чтобы можно было переходить в журнал вызовов непосредственно с SBH54, на подключенном устройстве Android™ должно быть установлено приложение SBH54.

Завершение вызова

- Во время текущего вызова нажмите клавишу "Действие" .

Отклонение вызова

- Услышав сигнал входящего вызова, нажмите и удерживайте клавишу "Действие" .

Ответ на второй вызов

- Услышав сигнал входящего вызова во время текущего вызова, нажмите клавишу "Действие" . Текущий вызов будет переведен в режим удержания.
- 💡 Также можно нажать клавишу "Далее"  или клавишу "Назад"  для переключения на другой вызов и перевод текущего вызова в режим удержания.

Отклонение второго вызова

- Услышав сигнал входящего вызова во время текущего вызова, нажмите и удерживайте клавишу "Действие" .

Отключение микрофона во время вызова

- Нажмите и удерживайте клавишу вызова ►||.

Перевод текущего вызова на телефон

- Во время текущего вызова одновременно нажмите ►►| и |◄◄.
- 💡 Также можно одновременно нажать ►►| и |◄◄ ещё раз, чтобы снова перевести текущий вызов на SBH54.

Воспроизведение музыки на SBH54

Если SBH54 подключена к устройству Android™, с ее помощью можно слушать музыку, записанную на устройстве. Кроме того, можно слушать FM-радио без использования других устройств. Прежде чем начать прослушивание музыки, выберите ее источник.

Прослушивание музыки

- 1 Откройте на устройстве Bluetooth® приложение музыкального проигрывателя и выберите дорожку для прослушивания.
- 2 Включите SBH54.
- 3 Нажмите клавишу ↶, чтобы открыть меню.
- 4 Нажмите ►►| или |◄◄, чтобы выбрать 🎵.
- 5 Для воспроизведения текущей дорожки нажмите клавишу ►||.

Перемещение между дорожками

- Нажмите клавишу "Далее" ►►| или клавишу "Назад" |◄◄.

Быстрая перемотка музыкальной дорожки вперед или назад

- Нажмите и удерживайте клавишу "Далее" ►►| или клавишу "Назад" |◄◄ для поиска нужного фрагмента с помощью быстрой перемотки.

Прослушивание FM-радио

- 1 Убедитесь, что наушники подключены к SBH54.
- 2 Включите SBH54.
- 3 Нажмите клавишу ↶, чтобы открыть меню.
- 4 Нажмите ►►| или |◄◄, чтобы выбрать 📻.
- 5 Нажмите ►||.

Поиск радиоканала

- При прослушивании FM-радио нажмите и удерживайте клавишу "Далее" ►►| или клавишу "Назад" |◄◄.

Изменение радиочастоты вручную

- При прослушивании FM-радио нажмите клавишу "Далее" ►►| или клавишу "Назад" |◄◄ для перемещения по шкале частот вверх или вниз с шагом 100 кГц.

Сохранение радиоканала

- 1 В режиме прослушивания FM-радио одновременно нажмите и удерживайте клавиши ►►| и |◄◄, чтобы открыть меню сохранения.
- 2 Нажмите ►►| или |◄◄, чтобы выбрать желаемый канал, затем нажмите ►||.

Прослушивание сохраненного радиоканала

- 1 В режиме прослушивания FM-радио нажмите и удерживайте клавишу ►||.
- 2 Нажмите ►►| или |◄◄, чтобы выбрать сохраненный радиоканал.
- 3 Нажмите и удерживайте нажатой клавишу ►||.

Просмотр уведомлений о событиях на SBH54

На дисплее SBH54 можно просматривать следующие виды уведомлений от сопряженного устройства Android™:

- Текстовые сообщения.
 - Сообщения электронной почты.
 - Напоминания о событиях календаря.
 - Новости из социальных сетей, например Facebook™ и Twitter™.
- ! Чтобы все эти функции работали, сначала на устройстве Android™ необходимо установить приложения текстовых сообщений, электронной почты, календаря и социальных сетей, подходящие для SBH54.

Включение функции уведомлений

- 1 В главном меню устройства Android™ найдите и коснитесь SBH54 > ⋮ > **Settings**.
- 2 Коснитесь **Get notified**, затем переместите во включенное положение ползунок рядом с **Выключить**.

Выбор уведомлений для пересылки на SBH54

- 1 На главном экране приложений устройства Android™ найдите и коснитесь **SBH54** > ⋮ > **Settings** > **Get notified**.
- 2 Переместите во включенное положение ползунки рядом с **Выключить** и **Notifications**.
- 3 Коснитесь **Get notifications from** и выберите желаемые приложения.

Просмотр уведомлений о событиях на SBH54

- При получении уведомления нажмите клавишу ►||.

Преобразование текста в речь

При поступлении уведомлений на устройство Android™ можно преобразовать связанную с событиями текстовую информацию в речь и вывести ее на SBH54. Например, можно прослушивать электронную почту или текстовые сообщения, а также напоминания календаря. Если информация о событии содержит текст, то он преобразуется в речь и одновременно отображается на мини-гарнитуре. Для использования преобразования текста в речь необходимо сначала включить эту функцию с помощью приложения SBH54.

- ! Функция преобразования текста в речь доступна не для всех языков. Если вы хотите использовать другой язык, отличный от языков по умолчанию, необходимо загрузить и установить поддерживаемый речевой синтезатор и голос, применяемый для преобразования текста в речь.

Включение функции преобразования текста в речь

- 1 В главном меню устройства Android™ найдите и коснитесь **SBH54** > ⋮ > **Settings**.
- 2 Коснитесь **Get notified** > , затем выберите синтезатор TTS.

Уведомление о потере сигнала

Можно получать уведомление о том, что вы удаляетесь от устройства Android™, включив функцию уведомления о потере сигнала. SBH54 подаст три коротких вибросигнала, когда расстояние между SBH54 и подключенным устройством Android™ станет слишком большим и произойдет отключение. Эта функция по умолчанию отключена.

Включение функции уведомления о потере сигнала

- 1 В главном меню устройства Android™ выберите и коснитесь **SBH54** > ⋮ > **Settings**.
- 2 Коснитесь **Get notified**, затем переместите во включенное положение ползунок рядом с **Out-of-range alert**.

Соккрытие конфиденциальной информации

Вы можете скрыть имя и номер абонента для входящих и исходящих вызовов, а также уведомления о событиях, включив на SBH54 функцию конфиденциальности. Когда эта функция активирована, на дисплее мини-гарнитуре отображается только значок уведомления о событии, входящего или исходящего вызова.

Включение функции конфиденциальности

- 1 В главном меню устройства Android™ найдите и коснитесь SBH54 > ⋮ > **Settings**.
- 2 Коснитесь **Privacy**, затем переместите во включенное положение ползунки рядом с **Выключить**.

Использование SBH54 одновременно с двумя устройствами

SBH54 может подключаться в двух режимах: в режиме многоточечного соединения и в режиме одноточечного соединения. Режим многоточечного соединения позволяет управлять сразу двумя подключениями. Например, он позволяет обрабатывать вызовы с одного устройства и воспроизводить музыку с другого устройства. После успешного сопряжения мини-гарнитуры со вторым устройством необходимо вручную переключиться в режим многоточечного соединения. Если вы перестали использовать одно из двух устройств, необходимо вручную переключиться в режим одноточечного соединения.

SBH54 запоминает оба сопряженных устройства. Можно без труда повторно подключить ранее сопряженные устройства, переключившись из режима одноточечного соединения обратно в режим многоточечного соединения. Ранее сопряженное устройство будет обнаружено автоматически.

Если SBH54 сопряжена с двумя устройствами Android™, необходимо выбрать одно из них в качестве первичного устройства для просмотра уведомлений о событиях и обработки вызовов на мини-гарнитуре.

- ! В режиме многоточечного соединения можно подключить не более двух устройств. После сопряжения SBH54 с третьим устройством первое сопряженное устройство удаляется из памяти мини-гарнитуры.

Настройка SBH54 со вторым устройством с использованием NFC

- После настройки первого устройства с SBH54 повторите те же шаги по настройке мини-гарнитуры для другого устройства.

Настройка SBH54 со вторым устройством с использованием Bluetooth®

- После настройки первого устройства с SBH54 повторите те же шаги по настройке мини-гарнитуры для другого устройства.

Выбор устройства в качестве основного

- 1 Нажмите клавишу , чтобы открыть меню.
 - 2 Нажмите клавишу  или , чтобы выбрать , а затем нажмите .
 - 3 Нажмите клавишу  или , чтобы выбрать , а затем нажмите .
 - 4 Нажмите клавишу  или , чтобы выделить значок устройства, которое вы хотите задать в качестве основного устройства, затем нажмите клавишу .
- ! Также можно коснуться пункта **Select connection type**, чтобы выбрать устройство в качестве основного устройства в приложении SBH54.

Юридическая информация

Sony SBH54



Перед использованием прочтите предоставляемый отдельно буклет *Важная информация*.

Данное руководство по эксплуатации публикуется компанией Sony Mobile Communications Inc. или местным филиалом компании без каких-либо гарантийных обязательств. Компания Sony Mobile Communications Inc. оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить в данное руководство по эксплуатации изменения, связанные с улучшением оборудования и программного обеспечения, а также при выявлении опечаток и неточностей. Все подобные изменения вносятся в новую редакцию руководства по эксплуатации.

С сохранением всех прав.

© Sony Mobile Communications Inc., 2015

Параметры взаимодействия и совместимости устройств Bluetooth® могут отличаться. Как правило, устройство поддерживает продукты, в которых использованы спецификации Bluetooth 1.2 или более поздней версии, а также профиль мини-гарнитуры или гарнитуры.

Sony является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком корпорации Sony. Bluetooth является товарным знаком корпорации Bluetooth (SIG) и используется по лицензии. Все остальные знаки принадлежат соответствующим владельцам. С сохранением всех прав.

Все упомянутые в настоящем документе наименования продуктов и компаний являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев. Все права, не оговоренные явно в данном документе, защищены. Остальные товарные знаки принадлежат соответствующим владельцам.

Дополнительные сведения см. на веб-сайте www.sonymobile.com.

Все иллюстрации приведены в качестве примера и могут отличаться от фактического внешнего вида аксессуара.

Declaration of Conformity

We, Sony Mobile Communications AB of

Nya Vattentorget

SE-221 88 Lund, Sweden,

declare under our sole responsibility that our product

Sony type **AC-0060–EU and AC-0060–UK**

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards

Spectrum	EMC	Safety
EN 300 328:V1.8.1	EN 301 489-3:V1.6.1	EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
EN 302 291-2:V1.1.1	EN 301 489-7:V1.3.1	
	EN 301 489-17:V2.2.1	

following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive 1999/5/EC.

Lund, July 2015

CE 0682



Fredrik Björk

Head of Product Compliance Lund

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Avis d'industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et, (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.